



**Kuinka ihanat ovat vuorilla ilosanoman tuojan askelet! Hän ilmoittaa rauhan tulon, tuo suuren ilosanoman, hän tuo pelastuksen sanoman... Jes 52:7**



### Hyvää loppukesää Sinulle, ystäväni!

Tervehdys taas kerran Suomen kamaralta, jossa olen nyt ollut viikon verran. Tätä kirjoittaessani on mitä ihanin kesäsää. Aamulla joen rannassa pesemäni matot kuivuvat varmasti iltaan mennessä, kuten eilenkin. Tämä viikko menee vielä mm. Etiopian budjetiteja esimieheni kanssa pähkäillessä sekä lähettipäivillä. Sitten alkaa loma. 😊

Suomen ja Etiopian verotussääntöjen takia joudun viettämään hyppyrotan elämää: jotta saisin eläkkeeni, josta maksan verot Suomeen, en saa olla pois Suomesta puolta vuotta enempää. Jos taas olen Etiopiassa yli puoli vuotta kalenterivuodessa niin joutuisin maksamaan verot sinnekin. Niinpä pidän lomani Suomessa ja tarkistan ennakkoon käännöksiä Suomessa ollessani. 😊

### Mekane Yesus -kirkon lähettejä lähettävien seurakuntien foorumi ja kirkon 70-vuotisjuhlan valmistelujen käynnistys

Tilaisuudet pidettiin vasta avatussa Adwan taistelun voiton (1896) muistoksi Addis Abeban keskustaan rakennetussa museo-, kirjasto- ja konferenssikeskuksessa 27. - 28.7. Oli innostavaa kuulla, miten kirkon noin 40 hiippakunnasta monet tekevät lähetystyötä sekä maan sisällä että muissa maissa. Kotimaassa työtä tehdään yhteistyössä lähettejä vastaanottavien hiippakuntien kanssa, joilla on pula evakelistaista ja papeista. Lähettäviä seurakuntia on tällä hetkellä 252; ne tukevat yhteensä 629 lähettiä. Tulevan Etiopian vuoden 2017 aikana (meidän kalenterimme mukaan 11.9. 2024-10.9.2025) järjestön päämääränä on kasvattaa 321 seurakuntaa lisää lähetystyön tekijöiksi. Tähän 3. foorumiin osallistui 455 seurakuntaa edustajiensa välityksellä.

Hämmästyttävään tulokseen on päässyt Tabor, Awasan kaupungin yksi Mekane Yesus -kirkon seurakunnista. Se maksaa 262 sisämaan ja kahden ulkomaille lähetetyn lähetin palkat. Vuosibudjetti seurakunnalla on yli 43 miljoonaa birriä (noin 412 000 euroa), josta se käyttää lähetystyöhön noin 10 %. Summa on suurempi kuin kirkon päätoimiston budjetti. Kirkkoon mahtuu kerrallaan 3000 henkeä, sitä en tiedä, montako jäsentä seurakuntaan virallisesti kuuluu.

### Kiitos- ja rukousaiheita

- \* sekä työlupani että Etiopian henkilö-kortti tulivat ajoissa!
- \* Ääniraamatut tuovat Jeesuksen luo!
- \* Lasten Raamattujen saama hyvä vastaanotto: niitä ostetaan koko ajan.
- \* Kansanlähetyksen ulkomaisen työn johtajat, kiitetään ja siunataan heitä.
- \* Rahat Konson Raamatun fidelipainokseen
- \* Diraitan lukutaitotyölle varat ja opettajat.
- \* terveyttä, varjelusta matkoille meille
- \* tulevat käännosten tarkastukset
- \* Rauhaa Etiopiaan, Ukrainaun, Israeliin.
- \* Jimman synodin teologisen seminaarin rakentaminen ja kummilapsiprojektit.
- \* Kansanlähetyksen ja oman työni jatkuminen Etiopiassa. Lisää lähettejä raamatunkäännös- ja lukutaitotyöhön. Teologeillekin olisi töitä seminaarien opettajina.
- \* "poikani" Abebe, Tatek ja Bezebih: uskon syvenemistä, töitä, perheet
- \* Minulle kuuliaisuutta Jumalan Sanalle, läheisempää yhteyttä Hänen kanssaan.



Viikonlopun juhlissa paljastettiin suunnitteilla olevan protestanttisen katedraalin malli, mikä kyllä ihmetyttää...



Kirkon International Mission Society (IMS) tekee työtä 19 maassa 62 lähetin voimin, monet teltantekijöinä (oman maallisen työn ohella) kristinuskolle vihamielisissä maissa. Järjestö toimii kanavana seurakuntien ja hiippakuntien ulkolähetystyölle.

Juhlissa muistettiin Etiopiassa evankeliumin julistamisen takia surmattuja, erityisesti kirkon ensimmäistä johtajaa, pastori Gudina Tumsaa, joka kuoli kommunistivallan aikana. Hänen ja vaimonsa elämästä ja vankilavuosista näytettiin satuttava dokumenttifilmi.

### ***Diraitan käännöstiimi ja käännöstyö***

**Diraitan Uudet testamentit ovat läpäisseet tullin ja päässeet Etiopian raamattuseuran varastoon, osa niistä jo hiippakuntaankin asti!** Käyttöönottojuhlaa on suunniteltu marraskuun alkuun, jolloin Kansanlähetyksen ulkomaantyönjohtaja Markus ja Etiopian työn aluekoordinaattori Sanna tulevat vierailulle ja voisivat samalla osallistua tilaisuuteen. Rukoillaan, että kaikki kirkon byrokratian rattaat pyörisivät tarvittavalla vauhdilla, jotta pääsisimme ajoissa lähettämään kutsut käännösprojektiä tai painatusta tukeneille muille järjestöille Norjaan ja Yhdysvaltoihin.

Diraitan tiimi tarkistaa parhaillaan psalmien käännöksiä paikallisten tarkistajien kanssa. Elokuun pari viimeistä viikkoa he viettävät Addiksessa äänittäen aikaisempia Vanhan Testamentin konsulttitarkastuksen läpikäyneitä tekstejä. Syyskuussa Gallo-konsultti tarkistaa osan sanasta-sanaan käännöksen saaneista psalmeista.

Suomen Wycliffe Raamatunkääntäjiltä saimme tarvittavat varat diraitan siirtymäapisen uudelleen painattamiseen. Kirjanen selittää erot fideli-merkkien ääntämisessä amharan ja diraitan kielten välillä niille, jotka jo osaavat lukea amharaa. Amerikan-ystävältäni saamalla rahoilla maksoimme lähes kokonaan perusaapisen 1000 kappaleen 4. painoksen. Kirjoja käytetään seurakunnissa diraitankielisen aikuisväestön lukutaidon opettamisessa.

### ***Etiopian tilanteesta***

Etiopian poliittinen tilanne tuntuu rauhoittuneen. Isommista konflikteista en ole kuullut. Heinäkuun lopulla valtio devalvoi birrin n. 30 prosentilla, mikä tietää hintojen nousua varsinkin tuontitavaroille, mutta väistämättä myös paikalliset hinnat nousevat. Se vaikeuttaa entisestään köyhien elämää. Paljon ei todennäköisesti auta sekään, että valtio on sanonut nostavansa pienituloisten palkkoja jopa 300 prosentilla. Rukoillaan, että maa varjeltuu mellakoilta.

Lämpimin terveisin,

*Mirjami*



Juhlissa esiintyi mm. Addis Abeban vanhimman MY-kirkon kolme kuoroa jousiorkesterin säestämänä.



Mirjami Uusitalo, P. O. Box 5712,  
Addis Abeba, Ethiopia.

Sposti: [mirjami.uusitalo@sekl.fi](mailto:mirjami.uusitalo@sekl.fi);  
[mirjami\\_uusitalo@sil.org](mailto:mirjami_uusitalo@sil.org)

**Lähettsihteeri Mirja Sauna-aho**, jolle voit ilmoittaa postin osoitteenmuutokset tai jos et enää halua kirjettäni.  
[mirja.sauna-aho@elisanet.fi](mailto:mirja.sauna-aho@elisanet.fi).

Paperikirjeen os. muutokset ym. asiat:

**Kainuun Ev.-lut. Kansanlähetyksen,**  
Sammonk. 5, 87100 KAJAANI,  
puh. 044 2774616 Kannatustili: Kainuun OP  
Kajaani FI 58 576003 10 000327, viite 24905.  
**Keräyslupa RA/2020/1268**

**Helsingin Ev.lut. Kansanlähetyksen.**  
Karjalankatu 2 A 1, 00520 HKI,  
puh. 044 452 2239, Kannatustili: Danske  
Bank tilinro: FI33 8000 1001 5582 47,  
viite 24905. **Keräyslupa POL-2015-13811**

**Wycliffe Raamatunkääntäjät,**  
Yliopistonkatu 58 B 5. krs, 33100 TAMPERE  
puh. 050 347 4687



Lähtöä edeltävänä päivänä pääsin Hirut-ystäväni tyttären häihin. 😊